

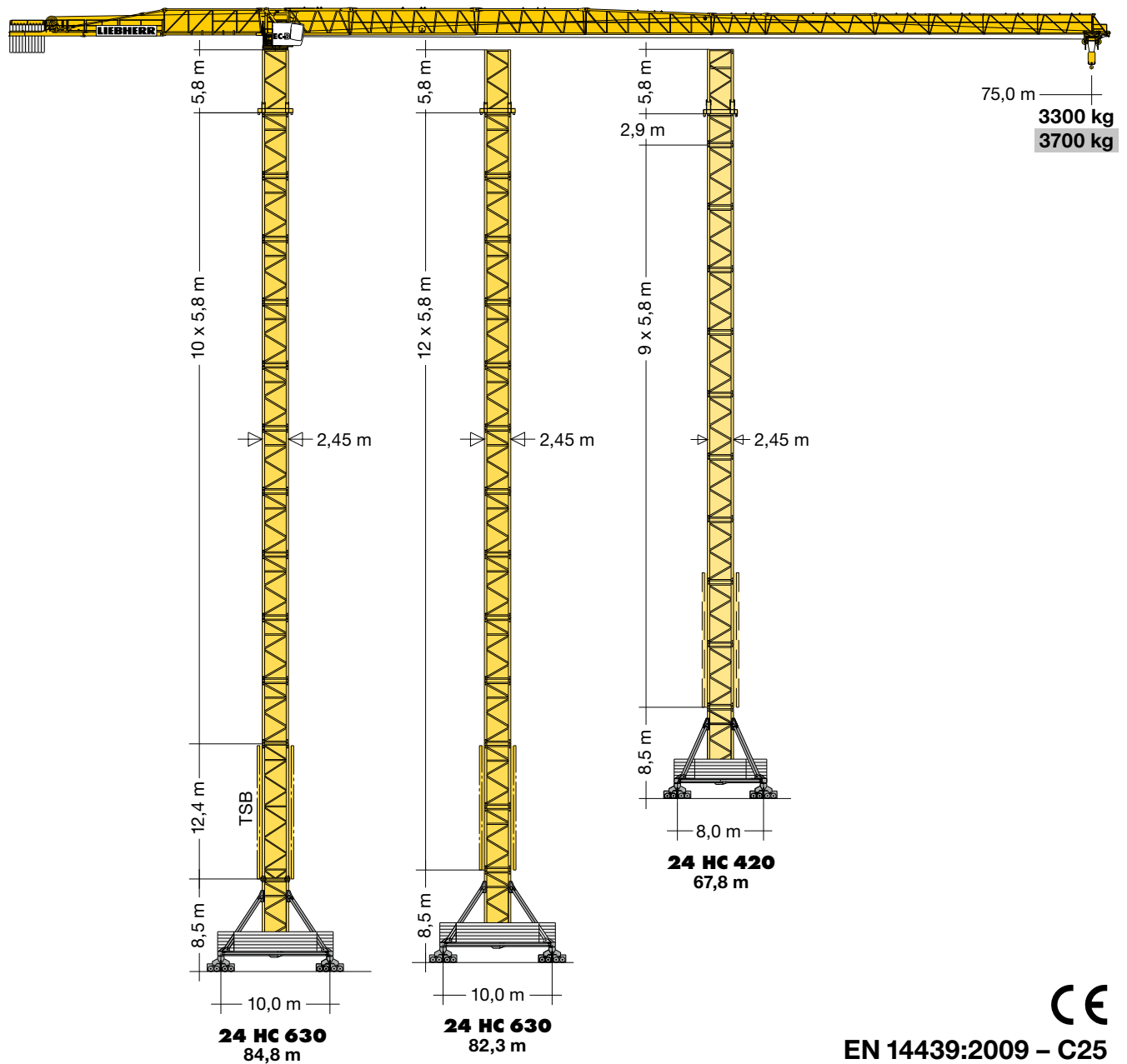
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre /
Guindaste de torre / Кран башенный

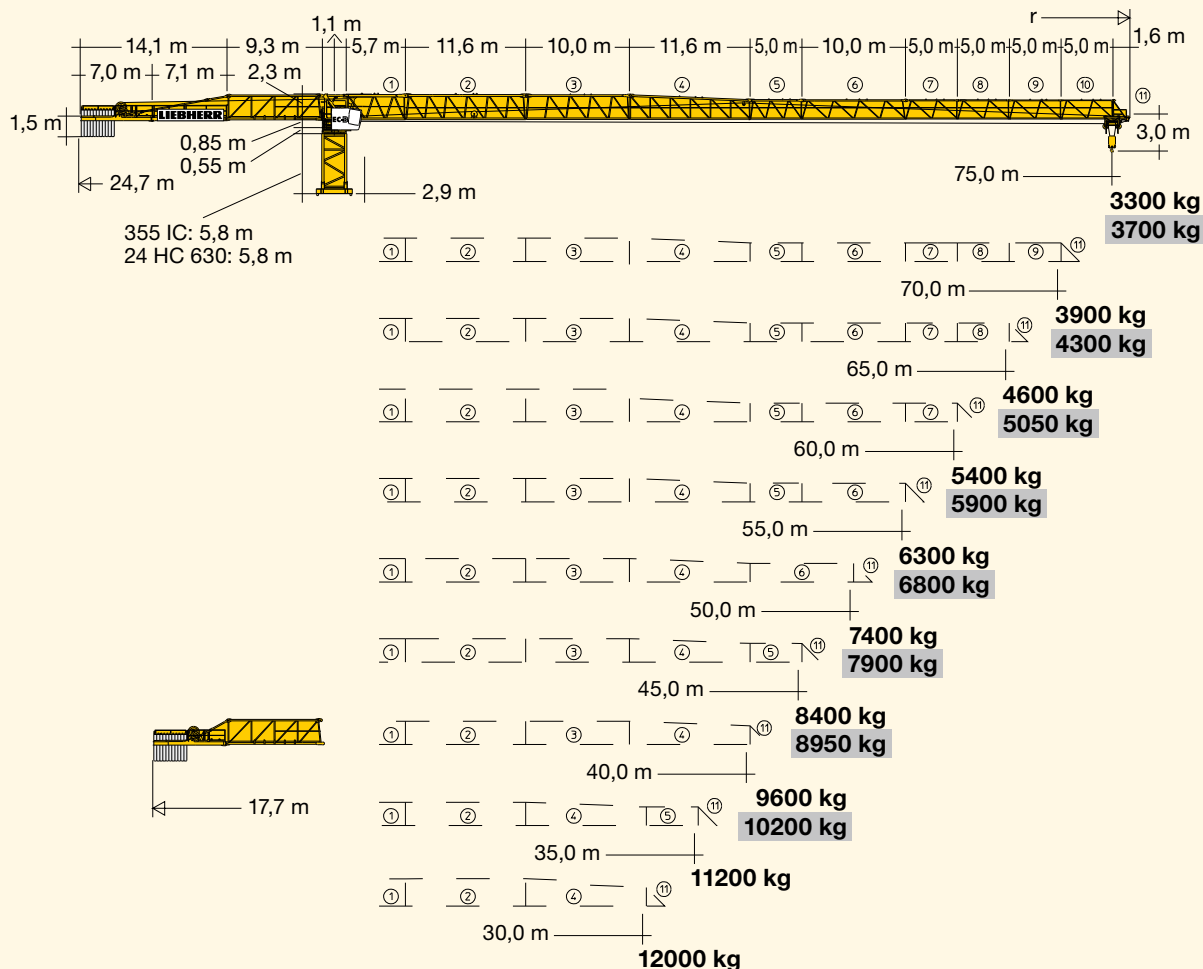
380 EC-B 12 Litronic®

380 EC-B 12 Litronic®

380 EC-B 16 Litronic®

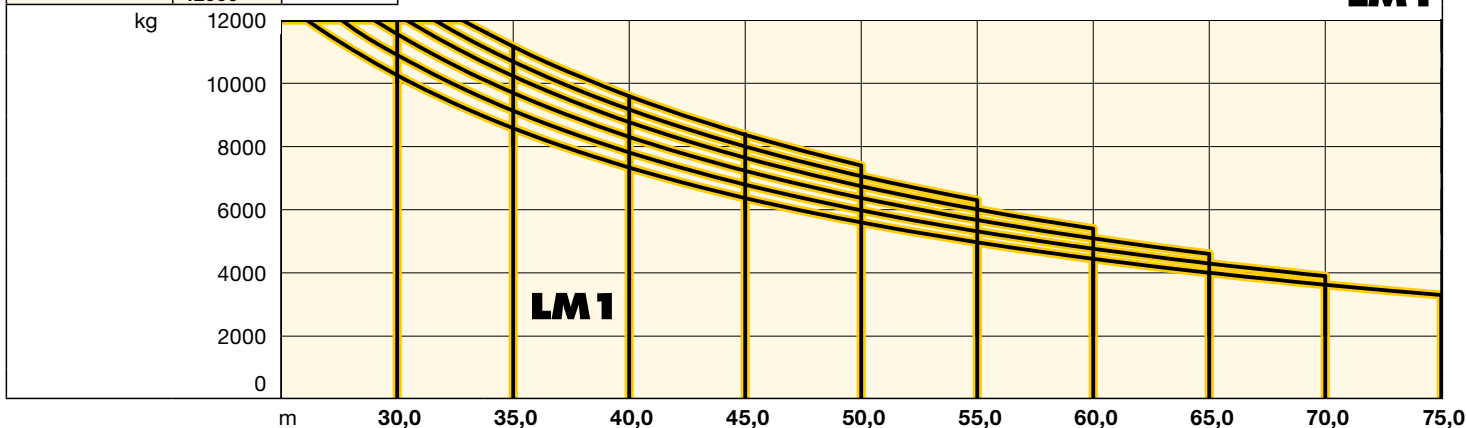


LIEBHERR



		380 EC-B 12										
m	r	m/kg	m/kg									
			30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0	(r=76,8)	2,9 – 26,1 12000	10250	8580	7340	6370	5600	4970	4450	4010	3630	3300
70,0	(r=71,8)	2,9 – 27,5 12000	10900	9130	7820	6800	5980	5320	4770	4300	3900	
65,0	(r=66,8)	2,9 – 29,0 12000	11560	9700	8310	7230	6370	5670	5090	4600		
60,0	(r=61,8)	2,9 – 30,4 12000	12000	10230	8770	7640	6750	6010	5400			
55,0	(r=56,8)	2,9 – 31,5 12000	12000	10690	9170	8000	7060	6300				
50,0	(r=51,8)	2,9 – 32,8 12000	12000	11170	9590	8370	7400					
45,0	(r=46,8)	2,9 – 32,9 12000	12000	11200	9620	8400						
40,0	(r=41,8)	2,9 – 32,8 12000	12000	11170	9600							
35,0	(r=36,8)	2,9 – 32,9 12000	12000	11200								
30,0	(r=31,8)	2,9 – 30,0 12000	12000									

LM 1



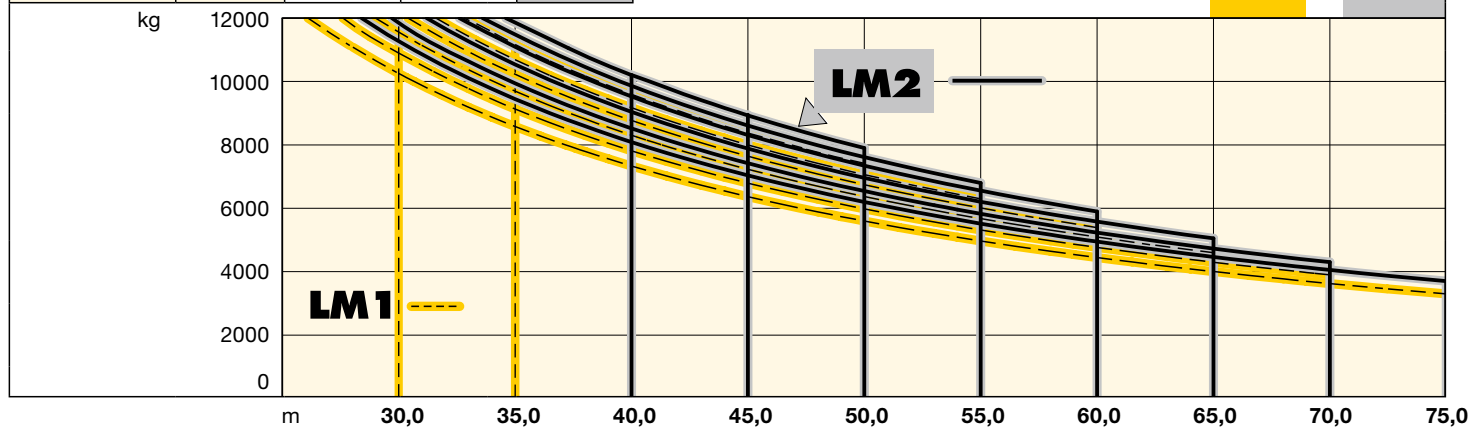
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/
Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

									380 EC-B 12 Litronic®			
m	r	m/kg										
		m/kg	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0 (r = 76,8)	2,9 – 28,3 12000	11270	9450	8090	7040	6200	5520	4950	4470	4060	3700	
70,0 (r = 71,8)	2,9 – 29,6 12000	11840	9940	8520	7420	6540	5830	5230	4730	4300		
65,0 (r = 66,8)	2,9 – 31,2 12000	12000	10540	9040	7880	6960	6210	5580	5050			
60,0 (r = 61,8)	2,9 – 32,6 12000	12000	11090	9530	8310	7350	6560	5900				
55,0 (r = 56,8)	2,9 – 33,6 12000	12000	11480	9860	8610	7610	6800					
50,0 (r = 51,8)	2,9 – 34,7 12000	12000	11890	10220	8930	7900						
45,0 (r = 46,8)	2,9 – 34,8 12000	12000	11910	10240	8950							
40,0 (r = 41,8)	2,9 – 34,6 12000	12000	11860	10200								

LM1 + LM2

LM1 + LM2

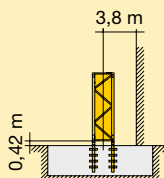


LM 2 = Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. /Variant speeds and service conditions. /Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. /
Differenti velocità e condizioni di funzionamento. /Otras velocidades y características de funcionamiento. /Outras velocidades e características de funcionamento. /
Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

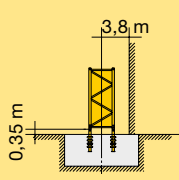
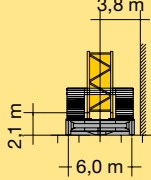
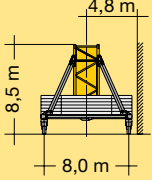
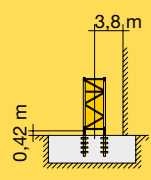
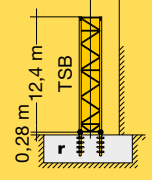
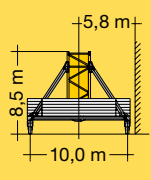
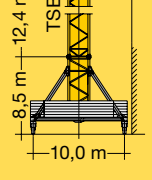
Hubhöhe

Hoisting height/Hauteur sous crochet/Altezza di sollevamento/
Altura bajo gancho/Altura de montagem/Высота подъема

		355 IC
C 25		—
13		—
12		—
11		68,4 ¹⁾
10		62,6
9		56,8
8		51,0
7		45,2
6		39,4
5		33,6
4		27,8
3		22,0
2		16,2
1		10,4
0		4,6

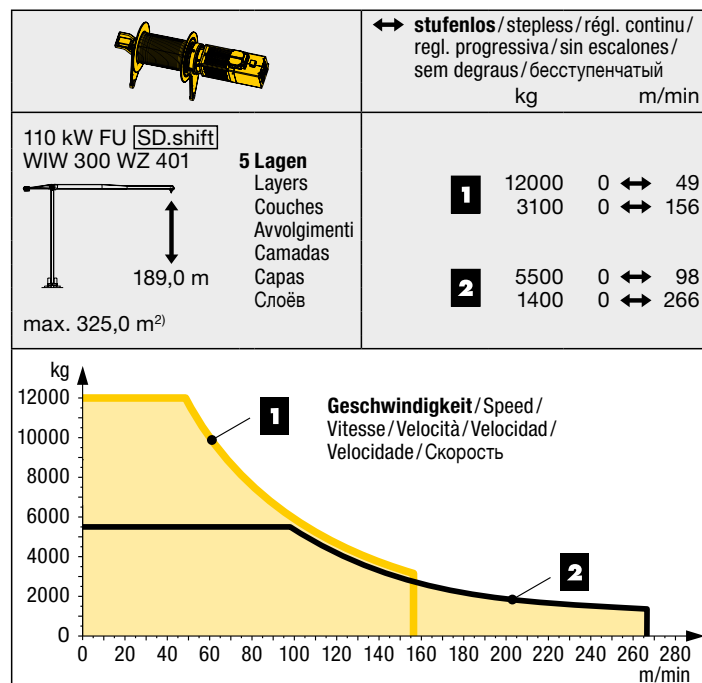
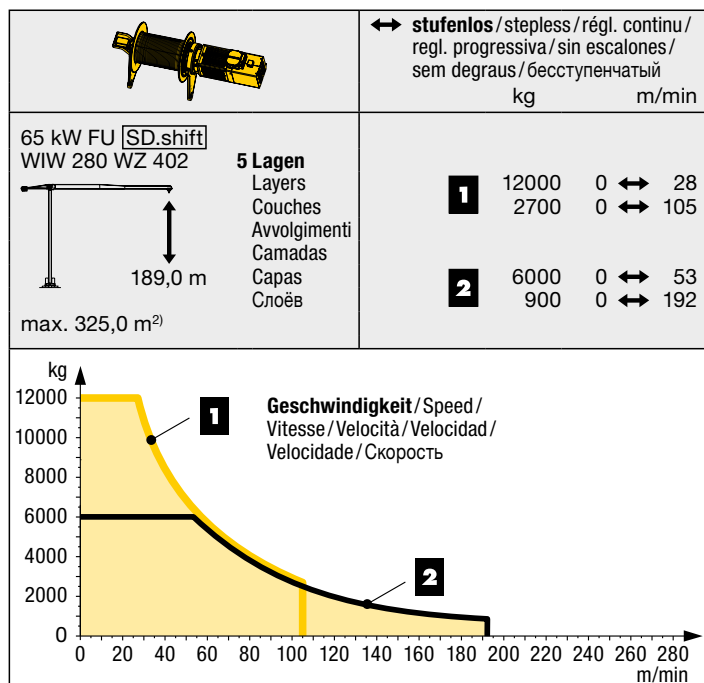
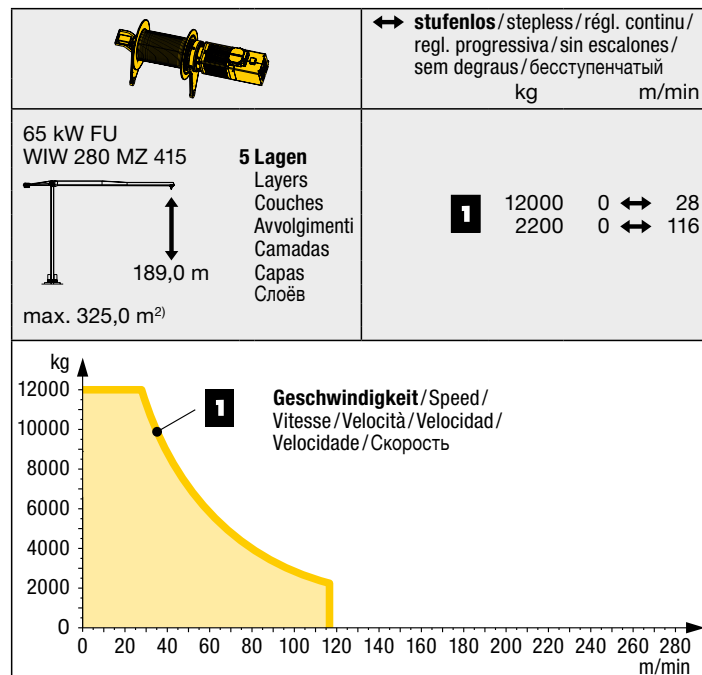
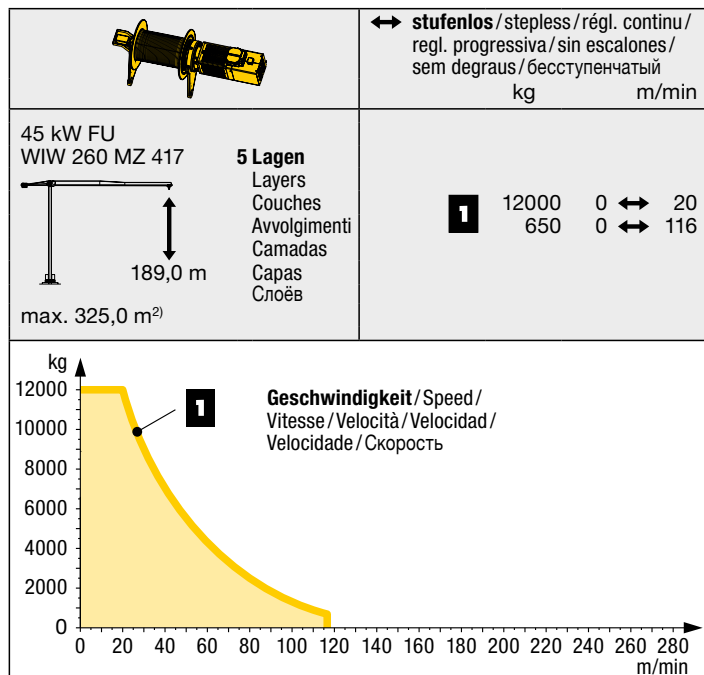


24 HC 630 FA

5,8 m + 2,9 m	 C 25	24 HC 420			24 HC 630			
12 + 1	—	—	—	—	77,1 ¹⁾	—	—	—
12	—	—	—	—	74,2 ¹⁾	86,5 ¹⁾	82,3 ¹⁾	—
11 + 1	—	—	—	—	71,3	83,6 ¹⁾	79,4 ¹⁾	—
11	—	—	—	—	68,4	80,7	76,5	—
10 + 1	—	—	—	—	65,5	77,8	73,6	84,8 ¹⁾
10	—	—	—	—	62,6	74,9	70,7	81,9 ¹⁾
9 + 1	59,6 ¹⁾	61,4 ¹⁾	67,8 ¹⁾	—	59,7	72,0	67,8	79,0 ¹⁾
9	56,7 ¹⁾	58,5 ¹⁾	64,9 ¹⁾	—	56,8	69,1	64,9	76,1
8 + 1	53,8	55,6	62,0	—	53,9	66,2	62,0	73,2
8	50,9	52,7	59,1	—	51,0	63,3	59,1	70,3
7 + 1	48,0	49,8	56,2	—	48,1	60,4	56,2	67,4
7	45,1	46,9	53,3	—	45,2	57,5	53,3	64,5
6 + 1	42,2	44,0	50,4	—	42,3	54,6	50,4	61,6
6	39,3	41,1	47,5	—	39,4	51,7	47,5	58,7
5 + 1	36,4	38,2	44,6	—	36,5	48,8	44,6	55,8
5	33,5	35,3	41,7	—	33,6	45,9	41,7	52,9
4 + 1	30,6	32,4	38,8	—	30,7	43,0	38,8	50,0
4	27,7	29,5	35,9	—	27,8	40,1	35,9	47,1
3 + 1	24,8	26,6	33,0	—	24,9	37,2	33,0	44,2
3	21,9	23,7	30,1	—	22,0	34,3	30,1	41,3
2 + 1	19,0	20,8	27,2	—	19,1	31,4	27,2	38,4
2	16,1	17,9	24,3	—	16,2	28,5	24,3	35,5
1 + 1	13,2	15,0	21,4	—	13,3	25,6	21,4	32,6
1	10,3	12,1	18,5	—	10,4	22,7	18,5	29,7
0 + 1	7,4	9,2	15,6	—	7,5	19,8	15,6	26,8
0	4,5	6,3	12,7	—	4,6	16,9	12,7	23,9
m				m				
  				   				
24 HC 420 FA 24 HC 420 CB-0600 24 HC 630 UC-0800				24 HC 630 FA 24 HC 630 FAr 24 HC 630 UC-1000m 24 HC 630 UC-1000mr				

^{*)}  **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

¹⁾ **Ohne Fahrwerke** / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione / Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения



	0 ↔ 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 120,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (24 HC 630)

	kVA	45 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
		64,0	86,0	122,0

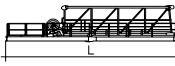
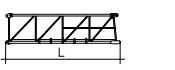
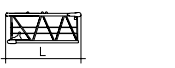
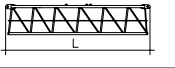
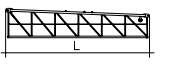
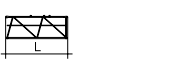
Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

²⁾ Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane/Partie supérieure de grue/Parte superiore della gru/
Parte superior grúa/Parte superior do guindaste/Верхняя часть крана

L (m) B (m) H (m) kg⁽³⁾

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во									
Drehbühne mit Podesten kpl. für LKW-Transport/Slewing platform complete with additional platforms for truck transport/Plate-forme tournante avec plates- formes additionnelles complète pour transport par camion/Piattaforma girevole con pedane completa per trasporto su camion/Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en camión)/Plataforma giratória completa com plataformas para transporte em caminhão/Поворотная платформа с площадками для перевозки грузовиками					6,13	2,30	2,90		9850	
1a	1									
Drehbühne mit Podesten kpl. für Container-Transport/Slewing platform complete with additional platforms for container transport/Plate-forme tournante avec plates-formes additionnelles complète pour transport par conteneur/Piatta- forma girevole con pedane completa per trasporto in container/Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en contenedor)/ Plataforma giratoria completa com plataformas para transporte em contêiner/ Поворотная платформа с площадками для контейнерной транспортировки					6,56	2,30	2,49		9850	
1b	1									
Drehbühne für LKW- und Containertransport/Slewing platform for truck and container transport/Plate-forme tournante pour transport par camion et par conteneur/Piattaforma girevole per trasporto su camion o in container/Plataforma giratoria apta para transporte en camión y contenedor/ Plataforma giratória para transporte por caminhão ou contêiner/Поворотная платформа для транспортировки грузовыми автомобилями и в контейнерах					3,05	2,30	2,49		7400	
1c	1									
Kabine/Cabin/Cabine/Cabina/ Cabina/Cabina/Кабина					2,31	1,94	2,41		1000	
1d	1									
2	1									
A-Bock/A-frame/Chevalet A/Cavalletto A/ Caballette A/Cavalete A/Кронштейн А					2,42	1,87	2,57		2500	
3a	1									
Gegenausleger kpl. mit Anlenkstück für LKW-Transport/ Complete counter-jib with heel piece for truck transport/Contre-flèche compl. avec pied de flèche pour transport par camion/Controbraccio compl. con elemento di base per trasporto su autocarro/Contrapluma completa con tramo arranque (apto para transporte en camión)/Contra- lancha completa com peça de pivotamento para transporte em caminhão/Консоль противовеса в комплекте с корневой секцией для перевозки грузовиками					14,20	2,34	3,00		13200	
3b	1									
Gegenausleger-Anlenkstück für Container-Transport/Counter-jib heel piece for container transport/Pied de contre-flèche pour transport par conteneur/ Controfreccia completa con elemento di base per trasporto in container/Cont- rapluma completa con tramo arranque (apto para transporte en contenedor)/ Peça de pivotamento da contralancha para transporte em contêiner/Корневая секция консоли противовеса для контейнерной транспортировки					9,50	1,92	2,55		4500	
3c	1									
Gegenausleger-Zwischenstück für Container-Transport/Counter-jib intermediate section for container transport/Élément intermédiaire de contre-flèche pour transport par conteneur/Elemento intermedio della controfreccia per trasporto in container/Tramo arranque contrapluma (apto para transporte en contenedor)/Elemento intermediário da contralancha para transporte em contêiner/Промежуточная секция консоли противовеса для контейнерной транспортировки					7,32	2,23	1,53		3500	
3d	1									
Gegenausleger-Endstück für Container-Transport/Counter-jib end section for container transport/Pièce finale de contre-flèche pour transport par conte- neur/Elemento finale della controfreccia per trasporto in container/Tramo final contrapluma (apto para transporte en contenedor)/Peça final da contralancha para transporte em contêiner/Концевая секция противовесной консоли для контейнерной транспортировки					7,20	2,34	1,89		5400	
4	1									
Ausleger-Anlenkstück/Jib heel section/Pied de flèche/ Sezione articolata braccio/Pluma tramo primero/ Base articulada de lança/Корневая секция стрелы					6,26	1,79	2,54	①	4700	
5	1									
Ausleger-Zwischenstück/Intermediate jib section/Élément intermédiaire de flèche/Sezione intermedia braccio/Tramo intermedio pluma/Peça suplementar da lança/Промежуточная секция стрелы					12,01 10,38	1,70 1,70	2,55 2,47	② ③	4900 2800	
6	1									
Ausleger-Zwischenstück/Intermediate jib section/Élément intermédiaire de flèche/Sezione intermedia braccio/Tramo intermedio pluma/Peça suplementar da lança/Промежуточная секция стрелы					11,97	1,70	2,45	④	2700	
7	1									
Ausleger-Zwischenstück/Intermediate jib section/ Élément intermédiaire de flèche/Sezione intermedia braccio/Tramo intermedio pluma/Peça suplementar da lança/Промежуточная секция стрелы					5,29 10,29 5,24 5,17 5,15 5,14	1,70 1,70 1,70 1,70 1,70 1,70	2,00 1,98 1,97 1,97 1,96 1,95	⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩	950 1500 550 470 450 400	
8	1									
Ausleger-Kopfstück/Jib head section/Pointe de flèche/Punta braccio/ Tramo punta de pluma/Cabeça de lança/Концевая секция стрелы					1,74	1,89	2,12	⑪	280	
9	1									
Laufkatze und Lashaken/Trolley and hook/Chariot de distribution et crochet/Carrello con gancio/Carrito y gancho/Carro de ponte e gancho/ Грузовая тележка и грузовой крюк					1,85	1,99	1,86		1110	

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽³⁾
Turm Tower/Mât/Torre/ Torre/Torre/Башня									
10	1	Turmstück 2,9 m / Tower section/ Elément de mât/Elemento di torre/ Tramo torre/Torre/Башенная секция			24 HC 420 TS-0290c 24 HC 630 TS-0290c	3,19 3,38	2,45 2,45	2,45 2,45	2950 4050
11	1	Turmstück 5,8 m / Tower section/ Elément de mât/Elemento di torre/ Tramo torre/Torre/Башенная секция			355 IC 24 HC 420 TS-0580c 24 HC 630 TS-0580c	6,28 6,09 6,28	1,90 2,45 2,45	1,90 2,45 2,45	5880 4500 6450
12	1	Grundturmstück / Base tower section/ Mât de base/Elemento di torre base/Tramo base/ Peça de base de torre/Секция основания			24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14500
13	1	Kletterturmstück / Climbing tower section/ Elément de hissage de mât/Elemento torre di telescopaggio/Tramo de trepado/Tramo de telescopagem/Секция самоподъема			355 IC 24 HC 630 ECTS	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	7000 8550
Klettereinrichtung Climbing equipment/Equipement de télescopage/Attrezzatura per allungamento della gru/ Equipo de trepado/Acesórios p. subida no edifício/Обойма наращивания									
14	1	Führungsstück / Guide section/Cage télescopique/ Gabbia de sopraelevazione/Torre de montaje/ Peça de guia/Направляющая секция			355 IC 24 HC 630 ECGS	12,30 12,39	2,30 2,78	2,55 1,58	6900 8550
15	1	Hydraulikanlage und Klettertraverse / Hydraulic unit and climbing cross members/Système hydraulique avec traverses de télescopage/Impianto idraulico e traverse di allungamento/ Equipo hidráulico y travesa de trepado/Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem/Гидроагрегат и трассы наращивания			355 IC 24 HC 630	2,20 2,60	1,20 1,50	0,50 1,00	1500 1900
Unterwagen Undercarriage/Châssis/Carro/ Carro con mástil/Carro de guindaste/Опорная рама									
16	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box/Chape pour bogie/Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere/Balancin/Balancim com suporte/ Балансир с шарнирной опорой			24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
17	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive/Bogie moteur/ Telaio con gruppo propulsore/Caja rodillo motriz/Quadro sem grupo de propulsão/Подрамник с приводом			24 HC 630	1,45	0,82	0,72	1200
18	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive/Bogie fou/Telaio senza gruppo propulsore/Caja rodillo conducido/ Quadro com grupo de propulsão/Подрамник без привода			24 HC 630	1,30	0,40	0,72	950
19	2	Tragholm lang / Long support arm/Longeron long/ Longherone lungo/Brazo soporte largo/Travessa comprida/ Несущая балка, длинная			24 HC 630	7,32 (5,91)	0,92 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
20	2	Tragholm kurz / Short support arm/Longeron court/ Longherone corto/Brazo soporte corto/Travessa curta/ Несущая балка, короткая			24 HC 630	7,14 (5,73)	0,92 (0,80)	0,90 (0,90)	2180 (1780)
21	4	Randträger / Border support/Traverse/Supporti base/ Traviesa/Apoio de bordo/Стяжная балка			24 HC 630	9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
22	4	Stützholm / Support strut/Hauban de châssis/ Correnti di appoggio/Tirante vertical/Travessa de apoio/ Опорный подкос			24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,98 6,98 (6,05)	0,26 0,26 (0,26)	0,39 0,39 (0,39)	1190 1300 (1140)
23	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section/ Mât de châssis/Elemento di torre del carro/Tramo de carro/ Peça de torre do chassis/Опорная башенная секция			24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,61 6,61 (6,61)	2,44 2,67 (2,44)	2,44 2,67 (2,44)	7930 9400 (7930)
24	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes/Caisse contenant des accessoires, câbles/Cassa con minuteria, funi/Caja con piezas pequeñas, cables/ Caixa com peças pequenas, cabos/Ящик с мелкими деталями, с канатами			24 HC 630	2,00	1,00	1,00	2000
Fundamentkreuz Cruciform base/Châssis en croix/Crociera/ Carro de guindaste/Base cruciforme/Фундаментная крестовина									
25	2	Hauptträger / Main beam/Poutre principale/ Traversa portante/Viga principal/Travessa comprida/ основная балка			24 HC 420 CB-0600	9,20	1,10	1,53	8300
26	2	Randträger / Border support/Traverse/Supporti base/ Traviesa/Apoio de bordo/Стяжная балка			24 HC 420 CB-0600	5,50	0,25	0,66	560
27	4	Adapter HC-Turm / Adapter for HC tower/Adaptateur pour mât HC/Adattatore torre HC/Tramo transición HC/ Adaptador para torre HC/Переходной элемент башни HC			24 HC 420 CB-0600	0,43	0,43	0,64	320

() Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

³⁾ Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! /
Sous réserves de modifications ! / Con riserva di modifiche! /
¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificacões! /
С правом внесения изменений!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. /
Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. /
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos
qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-001594-LBC-01 • EN 14439:2009 – A3 • BGL C.0.10.0355 • 04.20

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona
☎ +34 94829 70-00, Fax +34 94829 70-29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com